

Чи можна запобігти захворювання на ТБ?

Існує вакцина для щеплення проти туберкульозу, відома як БЦЖ. Однак вона не є надійним захисником у всіх випадках, але є найбільш ефективною у дітей раннього віку, для запобігання ураженню дітей більш важкими формами туберкульозу. У Великобританії БЦЖ пропонується немовлятам, які імовірно наражені на загрозу інфікування мікобактерією ТБ, а також деяким дорослим, чия робота створює для них підвищений ризик.

БЦЖ не є звичайною туристичною вакциною. Якщо ви хочете зробити БЦЖ для подорожей, вам, ймовірно, доведеться заплатити і зробити це приватно.

Наскільки поширений ТБ?

Зараз у Сполученому Королівстві туберкульоз зустрічається набагато рідше, ніж на початку минулого століття, але приблизно з 1990 року кількість випадків ТБ зростає. Туберкульоз дуже поширений у деяких країнах, що розвиваються, де багато людей не можуть легко отримати необхідні для одужання ліки.

Хто ризикує захворіти на ТБ?

Захворіти на ТБ може будь-хто. У списку колишніх пацієнтів є міністр Кабінету міністрів Сполученого Королівства, всесвітньо відомі співаки, архієпископ та багато інших. Однак туберкульоз набагато частіше вражає людей у поганих житлових умовах, не маючих повноцінного харчування, а також людей, які страждають на супутні захворювання, що пригнічують імунну систему, (наприклад ВІЛ).

Хоча будь-хто може захворіти на туберкульоз, у Сполученому Королівстві досі рідко можна бути нараженим на загрозу інфікування мікобактерією ТБ. Два з найбільш ефективних превентивних заходів проти туберкульозу:

- Рання діагностика, заради попередження подальшого поширення інфекції
- Міцна і здорова імунна система

Щоб отримати додаткову інформацію про туберкульоз та прочитати про досвід захворювання реальних людей, відвідайте сторінку «The Truth About TB» на сайті www.thetruthabouttb.org



TB team in Cardiff
Telephone- 02920 335121

Якщо у вас є запитання щодо туберкульозу, або ви хочете дізнатися більше про «TB Action Group (TBAG)» – мережа підтримки та адвокації пацієнтів – зателефонуйте за номером 01273 23 4770

«TB Alert» — національна британська благодійна організація адвокації щодо захворювання на ТБ. Наші проекти здійснюються у Великобританії, Індії та Африці, а також ми співпрацюємо з міжнародними партнерами, щоб подолати туберкульоз як глобальну проблему. Наша діяльність зосереджена на трьох основних сферах:

- Підвищення професійної та громадської поінформованості про туберкульоз та надання підтримки пацієнтам під час їх лікування.
- Об'єднання державних медичних служб, добровільних організацій та людей, уражених туберкульозом, для планування та надання кращих послуг.
- Розробка політики та відстоювання ресурсів для покращення догляду за пацієнтами, профілактики та контролю туберкульозу.

Ця робота підтримує нашу організаційну місію щодо розширення інклюзивного доступу до ефективного лікування всіх людей, уражених туберкульозом

• Будь-яка інформація в цій брошурі щодо діагностики та лікування туберкульозу призначена лише для надання

TB Alert — компанія з обмеженою гарантією, зареєстрована в Англії під номером 3606528. Зареєстрована благодійна організація № 1071886. Фотографія: Гарі Хемптон (ImageLibrary@uatid.org) дизайн: Worksong, Лондон 020 8352 8300
Переглянуто у 2014 р.



Національна система охорони здоров'я

ТБ: будьте на сторожі!

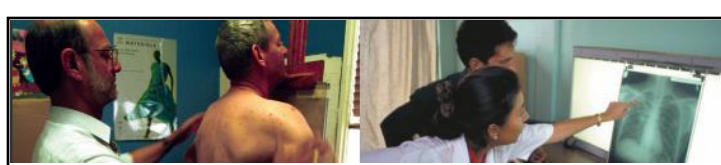
Заради майбутнього, де немає місця туберкульозу

**Туберкульоз (ТБ):
Відповіді на Ваші
запитання**

**КАШЕЛЬ!! КАШЕЛЬ!! КАШЕЛЬ!! НІЧНА ПІТЛИВІСТЬ
ВТРАТА ВАГИ ЛИХОМАНКА КАШЕЛЬ
КАШЕЛЬ!! КАШЕЛЬ!! НІЧНА
ПІТЛИВІСТЬ ВТРАТА ВАГИ
ЛИХОМАНКА НІЧНА**

ПАЦІЄНТІВ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ



Туберкульоз (ТБ) – це захворювання, про яке люди часто багато не знають. Ця брошура розроблена, щоб ви могли знайти відповіді на поширені запитання щодо ТБ.

Що таке Туберкульоз?

Туберкульоз (ТБ) – це захворювання, яке спричиняють бактерії. ТБ бактерії зазвичай вражають легені, але вони можуть вражати будь-яку частину тіла. ТБ піддається лікуванню протитуберкульозними лікарськими препаратами, зазвичай протягом 6 місяців. ТБ легень або гортані можуть бути заразними, а це означає, що ви ще зможете передавати мікроби ТБ іншим людям протягом перших 2 тижнів після того як ви почнете приймати необхідні протитуберкульозні ліки.

Як підходити туберкульоз?

Коли людина з інфекційним ТБ легень чи гортані кашляє чи чхає, бактерії ТБ поширюються у повітрі і люди, що знаходяться поблизу, можуть вдихнути ці мікроби ТБ і заразитися. У деяких людей більш високий ризик зараження ТБ, наприклад, коли люди довго контактували з хворим на інфекційний ТБ, мешкаючи разом у приміщенні. Малоймовірно, що ви можете захворіти на туберкульоз, сидячи поруч із хворою особою в автобусі чи поїзді, оскільки для ризику зараження, зазвичай потрібен тісний контакт протягом кількох годин. Туберкульоз **не** поширюється шляхом плювання або через спільне використання предметів, таких як чашки, тарілки та столові прилади з хворим на ТБ.

Які бувають симптоми захворювання на ТБ?

Захворювання на ТБ може спричинити такі симптоми:

- Кашель тривалістю більше 3 тижнів
- Підвищення температури
- Нічна пітливість
- Нез'ясовна втрата ваги
- Слабкість (постійна втома)
- Втрата апетиту

Туберкульоз може викликати кашель, лише якщо він вразив легені. Якщо ТБ вразив іншу частину тіла, він може викликати біль і набряк. Всі ці симптоми можуть також бути ознаками

інших проблем, окрім туберкульозу, тому, якщо ви турбуєтесь, вам слід порадитись з лікарем або медсестрою в місцевій клініці.

Виявлення та діагностика туберкульозу

Якщо лікар вважає, що у вас підзора на туберкульоз легень або гортані, він попросить вас пройти дослідження харкотиння (флегми), щоб з'ясувати, чи ви інфіковані мікробами ТБ. Якщо лікар вважає, що у вас підзора на туберкульоз в іншій частині тіла, він також може зробити тест лабораторної діагностики, використовуючи зразки клітин, рідини або тканини. Вам також можуть запропонувати шкірну пробу на ТБ, аналіз крові або РГ грудної клітки.

Чи потрібно мені перебувати в стаціонарі під час лікування ТБ?

Більшість людей з ТБ не повинні перебувати в стаціонарі, хоча вас можуть ненадовго госпіталізувати для підтвердження діагнозу або якщо у вас резистентний туберкульоз.

Як лікувати захворювання на ТБ?

Зазвичай ваш фтизіатр або медсестра фтизіатричного відлення починають лікування використовую наступні чотири лікарських препарати:

- Ріфампін
- Ізоніазид
- Піразинамід
- Етамбутол

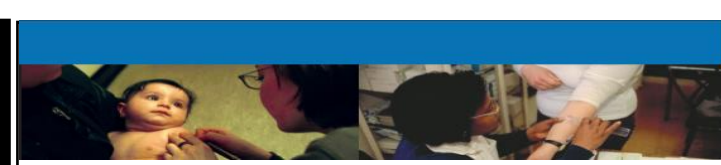
Вам можуть призначити всі ці препарати разом в одній таблетці під назвою Ворактив. Вам можуть призначити Ізоніазид, Ріфампін і Піразинамід разом в одній таблетці під назвою Ріфатер.

Через два місяці лікування зазвичай можна скоротити до двох препаратів: Ізоніазид та Ріфампін. Ці препарати можна давати в одній таблетці під назвою Ріфінах.

Чи можуть протитуберкульозні препарати спричинити побічні ефекти?

Протитуберкульозні препарати можуть спричинити побічні ефекти, хоча вони з'являються не у всіх. Поширені побічні ефекти такі:

- Нудота або запоморочення
- Висипи на шкірі
- Постійне поколювання в руках та ногах
- Грипоподібні симптоми



У дуже небагатьох випадках, у людей може виникнути жовтяниця, тобто пожовтіння шкіри чи очей. **Якщо це сталося, припиніть прийом ліків і негайно зверніться за медичною допомогою.**

Рифампін може спричинити фарбуванню сечі та інших рідин організму, такі як сльози, в помаранчевий колір. Він також може взаємодіяти з іншими ліками. Особливо, він *знижує ефективність гормональних контрацептивів* (оральних протизаплідних таблеток, імплантатів чи інших засобів).

Етамбутол рідко, але може спричинити порушення зору (розмитість і порушення червоного/зеленого кольору). Ваш лікар або медсестра організують для вас перевірку зору перед початком прийому Етамбутолу. **Якщо під час прийому Етамбутолу у вас з'явилися порушення зору, припиніть прийом і негайно повідомте про це лікаря або медсестру.**

Пам'ятайте:

- ✓ У разі призначення інших поточних ліків, важливо повідомити своєму лікареві про те, що ви отримуєте курс лікування ТБ.
- ✓ Жінки повинні використовувати додаткові засоби контрацепції, коли вони приймають протитуберкульозні препарати.
- ✓ Повідомте своїй медичній сестрі або лікареві про виникнення побічних ефектів.

Куди я можу звернутися за підтримкою?

Якщо ви захворіли на туберкульоз, є допомога в подоланні відчуття самотності.

Ваша медсестра подбає про вас під час курсу лікування ТБ. Обов'язково відвідуйте всі свої зустрічі у лікаря та повідомте медичних працівників, якщо у вас виникнуть проблеми з прийомом лікарських засобів.

Можливо, вам буде корисно поговорити з кимось, хто пройшов ефективно лікування ТБ захворювання. «TB Alert» - національна благодійна організація Сполученого Королівства щодо боротьби з туберкульозом, може зв'язати вас з членом «TB Action Group (TBAG)», який із задоволенням поспілкується з вами та надасть підтримку під час лікування.